

ФРАНЦУЗСКО-
РУССКИЙ
СЛОВАРЬ
ПО КВАНТОВОЙ
ЭЛЕКТРОНИКЕ,
ГОЛОГРАФИИ И
ОПТОЭЛЕКТРОНИКЕ

ФРАНЦУЗСКО-
РУССКИЙ
СЛОВАРЬ
ПО КВАНТОВОЙ
ЭЛЕКТРОНИКЕ,
ГОЛОГРАФИИ И
ОПТОЭЛЕКТРОНИКЕ

DICTIONNAIRE
FRANÇAIS-
RUSSE
D'ELECTRONIQUE
QUANTIQUE,
D'HOLOGRAPHIE ET
D'OPTO-ELECTRONIQUE

N. D. VOROPAEV

DICTIONNAIRE
FRANÇAIS-
RUSSE
D'ELECTRONIQUE
QUANTIQUE,
D'HOLOGRAPHIE ET
D'OPTO-ELECTRONIQUE

Environ 21 000 termes



MOSCOU
«LANGUE RUSSE»
1983

Н. Д. ВОРОПА

ФРАНЦУЗСКО-
РУССКИЙ СЛОВАРЬ
ПО КВАНТОВОЙ
ЭЛЕКТРОНИКЕ,
ГОЛОГРАФИИ И
ОПТОЭЛЕКТРОНИКЕ

Около 21 000 терминов



МОСКВА
«РУССКИЙ ЯЗЫК»
1983

Специальные научные редакторы:
доктор физ.-мат. наук А. М. ЛЕОНТОВИЧ,
канд. техн. наук П. К. ГОРОХОВ

Рецензенты:
канд. физ.-мат. наук А. М. МОЖАРОВСКИЙ,
канд. физ.-мат. наук В. П. ПРОТАСОВ,
инженер Л. Г. ДУДАРЕВА

Воропаев Н. Д.
В-75 Французско-русский словарь по квантовой электронике, голографии и оптоэлектронике.— М.: Русский язык, 1983.

Словарь содержит около 21 000 терминов по квантовой электронике, лазерной технике, голографии, нелинейной оптике, оптическим методам обработки информации, по квантовым приборам. Предназначен для инженерно-технических работников, переводчиков, преподавателей и студентов высших учебных заведений.
Издается впервые.

В $\frac{240\ 300\ 0000-009}{015(01)-83}$ 173—83

ББК 32.86+81.2 (Фр.)

© Издательство «Русский язык», 1983

О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЕМ

Термины в словаре расположены в алфавитном порядке (артикли, предлоги и союзы не учитываются) Термины, пишущиеся через дефис, рассматриваются как слитно написанные, например:

acoustique
acousto-optique *f*
actif

Для составных терминов принята алфавитно-гнездовая система В гнезде ведущий термин заменен тильдой, например:

action *f* действие
~ **focalisante** фокусирующее действие

Устойчивые словосочетания, в которых ведущее слово стоит не на первом месте, идут в подбор к ведущему слову и отделяются от него точкой с запятой, например:

aberration *f* абберрация; **exempt d'** ~ безабберрационный

Пояснения заключены в круглые скобки и набраны курсивом, например: **aberration pupillaire** абберрация зрачка (*оптической системы*). Факультативная часть перевода заключена в круглые скобки и набрана прямым шрифтом, например: **aberration du réseau** абберрация (дифракционной) решетки.

Следует читать: абберрация дифракционной решетки, абберрация решетки.

Синонимичные варианты перевода помещены в квадратные скобки, например: **absorbeur neutre** нейтральный [серый] поглотитель. Следует читать: нейтральный поглотитель, серый поглотитель.

Выделенный курсивом союз *или* и *и/или* применяются для более экономичной подачи составных терминов, включающих одинаковые слова, например:

agent de décoloration обесцвечивающая *или* отбеливающая примесь

Следует читать: обесцвечивающая примесь; отбеливающая примесь

angle de couplage угол ввода и/или вывода

Следует читать: угол ввода; угол вывода; угол ввода и вывода

Синонимы отделяются запятой, более отдаленные значения — точкой с запятой, разные значения — цифрами.

В словаре с целью экономии объема используются два типа ссылок: *см. тж.* (смотри также) и *ср.* (сравни).

Первая из них употребляется при ведущих терминах-синонимах, у которых может быть сходное гнездовое наполнение, например:

cavité *f* резонатор (*см. тж. résonateur*)
résonateur *m* резонатор (*см. тж. cavité*)

Ссылка *ср.* употребляется при ведущих терминах — не синонимах, в гнездах которых могут содержаться термины с одинаковыми определениями, например:

cœur *m* сердцевина (*ср. fibre*)

При отсутствии в словаре терминов *cœur à deux agents de dopage* или *cœur à discontinuité d'indice* следует найти термины *fibre à deux agents de dopage* или *fibre à discontinuité d'indice* и, подставляя вместо *fibre* (волокно) *cœur* (сердцевина), перевести следующим образом: «сердцевина с двумя легирующими присадками» или, соответственно, «сердцевина со скачкообразным изменением показателя преломления».

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

англ. — термин английского происхождения

ВЧ — высокочастотный

ЗУ — запоминающее устройство

ИК — инфракрасный

нем. — термин немецкого происхождения

СВЧ — сверхвысокая частота; сверхвысокочастотный

см. — смотри

ср. — сравни

ТВ — телевизионный

тж. — также

УФ — ультрафиолетовый

ФЭУ — фотоэлектронный умножитель

ЭОП — электроннооптический преобразователь

f — женский род существительных

m — мужской род существительных

pl — множественное число существительных

ФРАНЦУЗСКИЙ АЛФАВИТ

A a	G g	N n	U u
B b	H h	O o	V v
C c	I i	P p	W w
D d	J j	Q q	X x
E e	K k	R r	Y y
F f	L l	S s	Z z
	M m	T t	

А

abaissement *m* уменьшение; понижение; ослабление (*ср. augmentation*)

~ **de la symétrie ponctuelle** нарушение точечной симметрии

~ **du travail de sortie** уменьшение работы выхода

abeille *f*; **en nid d'abeilles** сотовый

aberrant абберационный

aberration *f* абберация; искажение; **sans ~, exempt d'~** безабберационный

~ **axiale** осевая абберация

~ **de balayage** искажение при сканировании

~ **chromatique** хроматическая абберация

~ **du cinquième ordre** абберация пятого порядка

~ **du front d'onde** абберация волнового фронта

~ **d'hologramme** абберация голограммы

~ **en holographie** абберация в голографии

~ **latérale** поперечная абберация

~ **longitudinale** продольная абберация

~ **monochromatique** геометрическая абберация

~ **d'ouverture** апертурная абберация

~ **de position** продольная абберация

~ **pupillaire, ~ de la pupille** абберация зрачка (*оптической системы*)

~ **de réfrangibilité** хроматическая абберация

~ **du réseau** абберация (дифракционной) решётки

~ **résiduelle** остаточная абберация

aberration de sphéricité, ~ sphérique сферическая абберация

~ **d'un système holographique** абберация системы голографирования

~ **d'un système optique** абберация оптической системы

~ **transversale** поперечная абберация

~ **du troisième ordre** абберация третьего порядка

abolition *f* потеря (*см. тж. perte, pertes*)

abrupt крутой

absence *f* отсутствие (*ср. présence*)

~ **des défauts de périodicité** отсутствие «духов»

~ **d'impulsion** отсутствие импульса; логический ноль

~ **de répulsion entre les photons** отсутствие отталкивания между фотонами

~ **totale de symétrie** полное отсутствие симметрии

absorbable поглощаемый

absorbant поглощающий; **complètement** ~ полностью поглощающий; **faiblement** ~ слабопоглощающий; **fortement** ~ сильнопоглощающий; **légèrement** ~ слабопоглощающий; **parfaitement** ~ абсолютно поглощающий; **sélectivement** ~ селективно поглощающий; **totale-ment** ~ полностью поглощающий

~ **à la longueur d'onde de fonctionnement** поглощающий на рабочей длине волны

~ **la lumière** (свето)поглощающий

~ **le rayonnement infrarouge** поглощающий ИК излучение

ABS

absorbant les rayons ultraviolets поглощающий УФ излучение

absorbant *m* поглотитель, поглощающий материал; поглощающая среда (*ср.* **absorbeur**)

~ **déposé sur les parois** поглотитель, нанесённый на стенки

absorber поглощать

absorbeur *m* поглотитель

~ **accordable** перестраиваемый поглотитель

~ **adapté** согласованный поглотитель

~ **apodisé** аподизирующий поглотитель

~ **à bande étroite** узкополосный поглотитель

~ **bifréquence** двухчастотный поглотитель

~ **blanchissable** просветляющийся поглотитель

~ **cohérent** когерентный поглотитель

~ **coloré** цветной фильтр

~ **à deux fréquences** двухчастотный поглотитель

~ **à deux modes** двухмодовый поглотитель

~ **à deux niveaux** двухуровневый поглотитель

~ **à deux photons** двухфотонный поглотитель

~ **à deux quanta** двухквантовый поглотитель

~ **dipolaire** дипольный поглотитель

~ **distribué** распределённый поглотитель

~ **étalonné** калиброванный поглотитель

~ **à fréquence unique** одночастотный поглотитель

harmonique поглотитель (излучения) гармоник(и)

~ **induit** индуцированный поглотитель

~ **d'interférence** интерференционный поглотитель

à l'intérieur de la cavité внутрирезонаторный поглотитель

ABS

absorbeur intermédiaire промежуточный поглотитель

~ **à large bande** широкополосный поглотитель

~ **linéaire** линейный поглотитель

~ **à mode unique** одномодовый поглотитель

~ **à modes multiples** многомодовый поглотитель

~ **multiphotonique** многофотонный поглотитель

~ **neutre** нейтральный [серый] поглотитель

~ **non réfléchissant** неотражающий поглотитель

~ **parfait** абсолютный поглотитель, (абсолютно) чёрное тело

~ **partiel** частичный поглотитель

~ **à photons multiples** многофотонный поглотитель

~ **placé à l'intérieur de la cavité** внутрирезонаторный поглотитель

~ **à plusieurs modes** многомодовый поглотитель

~ **résonnant** резонансный поглотитель

~ **saturable**, ~ **à saturation** насыщающийся поглотитель

~ **sélectif** селективный поглотитель

~ **à seuil** пороговый поглотитель

~ **à un seul mode** одномодовый поглотитель

~ **volumétrique** объёмный поглотитель

absorptance *f* коэффициент поглощения

~ **du miroir** коэффициент поглощения зеркала

~ **du réseau** коэффициент поглощения (дифракционной) решётки

absorption *f* поглощение; **à** ~ с поглощением; **de faible** ~ слабопоглощающий; **de forte** ~ сильнопоглощающий

~ **adaptée** согласованное поглощение

~ **agrandie**, ~ **améliorée** увеличенное поглощение

~ **à analyser** анализируемое поглощение

ABS

- absorption anisotrope** анизотропное поглощение
- ~ **anormale** аномальное поглощение
 - ~ **dans l'atmosphère**, ~ **atmosphérique** атмосферное поглощение
 - ~ **hors bande** внеполосное поглощение
 - ~ **à bande étroite** узкополосное поглощение
 - ~ **cohérente** когерентное поглощение
 - ~ **collisionnelle** столкновительное поглощение
 - ~ **continue** непрерывное поглощение
 - ~ **à deux phonons** двухфононное поглощение
 - ~ **à deux photons** двухфотонное поглощение
 - ~ **dipolaire** дипольное поглощение
 - ~ **discrète** дискретное поглощение
 - ~ **distribuée** распределённое поглощение
 - ~ **due aux impuretés** примесное поглощение
 - ~ **d'un échantillon** поглощение образца
 - ~ **d'énergie rayonnante** поглощение лучистой энергии
 - ~ **évitable** устранимое поглощение
 - ~ **du faisceau** поглощение пучка
 - ~ **à fréquence porteuse** поглощение на несущей частоте
 - ~ **globale** полное поглощение
 - ~ **à impulsion**, ~ **par impulsions**, ~ **impulsive** импульсное поглощение
 - ~ **incohérente** некогерентное поглощение
 - ~ **induite** индуцированное поглощение
 - ~ **inévitabile** неустраняемое поглощение
 - ~ **infrarouge** ИК поглощение
 - ~ **initiale** начальное поглощение
 - ~ **instantanée** мгновенное поглощение
 - ~ **intégrale** интегральное поглощение

ABS

A

- absorption interbande** межзонное поглощение
- ~ **à l'interface** поглощение на границе раздела (*двух сред*)
 - ~ **à l'intérieur de la cavité** внутрирезонаторное поглощение
 - ~ **intrabande** внутризонное поглощение
 - ~ **intrinsèque** собственное поглощение
 - ~ **à large bande** широкополосное поглощение
 - ~ **laser** поглощение лазерного излучения
 - ~ **linéaire** линейное поглощение
 - ~ **à la longueur d'onde du laser** поглощение на лазерной длине волны
 - ~ **à la longueur d'onde du pompage** поглощение на длине волны накачки
 - ~ **de la lumière** поглощение света
 - ~ **maximum** максимальное поглощение
 - ~ **de mode** поглощение моды
 - ~ **à mode unique** одномодовое поглощение
 - ~ **à modes multiples** многомодовое поглощение
 - ~ **moléculaire** молекулярное поглощение
 - ~ **monochromatique** монохроматическое поглощение
 - ~ **multiphotonique** многофотонное поглощение
 - ~ **négative** отрицательное поглощение, усиление
 - ~ **négligeable** пренебрежимое поглощение
 - ~ **non cohérente** некогерентное поглощение
 - ~ **non linéaire** нелинейное поглощение
 - ~ **d'onde** поглощение волны
 - ~ **optique** оптическое поглощение
 - ~ **parasite** паразитное поглощение
 - ~ **de particules électrisées** поглощение заряженных частиц
 - ~ **partielle** частичное поглощение
 - ~ **en petit signal** поглощение в режиме слабого сигнала

ABS

- absorption. photo-électrique** фото-электрическое поглощение
 ~ **d'un photon** поглощение фотона
 ~ **photonique**, ~ **de photons** поглощение света
 ~ **à plusieurs modes** многомодовое поглощение
 ~ **à plusieurs phonons** многофононное поглощение
 ~ **à plusieurs photons** многофотонное поглощение
 ~ **polychromatique** полихроматическое поглощение
 ~ **de pompage** поглощение (излучения) накачки
 ~ **par porteurs libres** поглощение свободными носителями
 ~ **principale** основное поглощение
 ~ **propre** собственное поглощение
 ~ **quadrupolaire** квадрупольное поглощение
 ~ **quantique** квантовое поглощение
 ~ **d'un quantum** поглощение кванта
 ~ **de rayonnement** поглощение излучения
 ~ **répartie** распределённое поглощение
 ~ **résonnante** резонансное поглощение
 ~ **saturable** насыщаемое поглощение
 ~ **sélective** селективное поглощение
 ~ **à seuil** пороговое поглощение
 ~ **à un seul mode** одномодовое поглощение
 ~ **spectrale** спектральное поглощение
 ~ **stimulée** индуцированное поглощение
 ~ **Stokes** стоксово поглощение
 ~ **par la surface** поглощение поверхностью
 ~ **totale** полное поглощение
 ~ **de triplet** триплетное поглощение
 ~ **volumétrique** объёмное поглощение

ACC

- absorptivité** *f* поглощательная способность
acampte не отражающий света
accélérateur *m* ускоритель
 ~ **couplé à la cavité optique** ускоритель, соединённый с оптическим резонатором
 ~ **du développement** ускоритель проявления
 ~ **à laser de particules neutres** лазерный ускоритель незаряженных частиц
accélération *f* ускорение
 ~ **du développement** ускорение проявления
 ~ **du fixage** ускорение фиксирования
 ~ **des particules neutres** ускорение незаряженных частиц
accélérer ускорять
accentuation *f* усиление; выделение
 ~ **de contraste** улучшение [усиление] контраста
 ~ **d'impulsion** выделение импульса
accentuer усиливать; выделять
accepteur *m* акцептор (*ср. niveau*)
 ~ **de liaison covalente** акцептор с ковалентной связью
accès *m* выборка (*данных*); **à** ~ **aléatoire**, **à** ~ **au hasard** с произвольной выборкой
 ~ **par faisceau laser** выборка лазерным пучком
 ~ **page par page** постраничная выборка
 ~ **en parallèle** параллельная выборка
 ~ **rangée par rangée** построчная выборка
 ~ **séquentiel** последовательная выборка
accommodation *f* аккомодация
 ~ **en couleur(s)** цветовая адаптация
accord *m* перестройка; настройка; согласование (*см. тж. réglage, syntonisation*)
 ~ **acousto-optique** акустооптическая перестройка
 ~ **angulaire** угловая перестройка

ACC

- accord à bande étroite** узкополосная перестройка
 ~ **par battement zéro** настройка по нулевым биениям
 ~ **de la cavité** настройка резонатора
 ~ **continu** непрерывная перестройка
 ~ **discret** дискретная перестройка
 ~ **électro-optique** электрооптическая перестройка
 ~ **à l'extérieur de la cavité** вне-резонаторная перестройка
 ~ **entre les facteurs de réflexion calculé et mesuré** совпадение расчётного и измеренного коэффициентов отражения
 ~ **fin** тонкая настройка
 ~ **fin du miroir** точная юстировка зеркала
 ~ **de fréquence** перестройка частоты
 ~ **sur une grande gamme** перестройка в широком диапазоне
 ~ **grossier** грубая настройка
 ~ **hyperfin** сверхтонкая настройка
 ~ **instantané** мгновенная перестройка
 ~ **à l'intérieur de la cavité** внутрирезонаторная перестройка
 ~ **à large bande** широкополосная перестройка
 ~ **du laser par rotation du réseau** перестройка (частоты) лазера поворотом (дифракционной) решётки
 ~ **de la longueur d'onde** перестройка длины волны
 ~ **magnétostrictif** магнитострикционная перестройка
 ~ **du miroir** юстировка зеркала
 ~ **d'un oscillateur** перестройка генератора
 ~ **de phase** синфазность
 ~ **en phase** фазовое согласование
 ~ **piézo-électrique** пьезоэлектрическая перестройка
 ~ **pratiquement continu** практически непрерывная перестройка
 ~ **quasi continu** квазинепрерывная перестройка

ACC

A

- accord par rotation du cristal** перестройка поворотом кристалла
 ~ **par variation de temperature** перестройка изменением температуры
 ~ **visuel** визуальная настройка
accordabilité *f* перестраиваемость
 ~ **améliorée** улучшенная перестраиваемость
 ~ **continue** непрерывная перестраиваемость
 ~ **discrète** дискретная перестраиваемость
 ~ **de [en] fréquence** частотная перестраиваемость
 ~ **en large bande** широкополосная перестраиваемость
 ~ **du laser** перестраиваемость лазера
 ~ **limitée** ограниченная перестраиваемость
 ~ **quasi continue** квазинепрерывная перестраиваемость
accordable перестраиваемый; настраиваемый; согласуемый; **largement** ~ перестраиваемый в широком диапазоне
 ~ **continûment** непрерывно перестраиваемый
 ~ **discrètement** дискретно-перестраиваемый
 ~ **en fréquence** частотно-перестраиваемый
 ~ **sur une gamme étendue** перестраиваемый в расширенном диапазоне
 ~ **de manière continue** непрерывно перестраиваемый
accordage *m* см. **accord**
accorder перестраивать; настраивать; согласовывать
accouplement *m* связь; ввод (см. **тж. couplage**)
accoupler 1. связывать 2. вводить (излучение)
accoupleur *m* устройство ввода
accrochage *m* захват; сцепление; синхронизация
 ~ **de fréquences** сцепление частот
 ~ **de modes** сцепление мод (в кольцевом лазере)
 ~ **mutuel** взаимный захват

ACC

accrochage de phases фазирование; фазовая синхронизация

accroissement *m* приращение; увеличение; рост (*см. тж. agrandissement, amplification, augmentation*)

~ **local** локальное увеличение

~ **de précision** повышение точности

~ **de sensibilité** увеличение [повышение] чувствительности

accumulation f de lumière концентрация света

achromat *m* ахромат, ахроматический объектив (*ср. lentille*)

achromatique ахроматический

achromatisation f ахроматизация

achromatiser ахроматизировать

achromatisme *m* ахроматизм

~ **apparent** наблюдаемый ахроматизм

acoustique акустический

acousto-optique акустооптический

acousto-optique f акустооптика

actif активный; **optiquement** ~ оптически активный

actinique актиничный

actinisme *m*, **actinité f** актиничность

actinogramme *m* актинограмма

actinomètre *m* актинометр

actinométrie актинометрический

action f действие; воздействие (*ср. fonctionnement*)

~ **autofocalisante** самофокусирующее действие

~ **défocalisante** дефокусирующее действие

~ **désensibilisante**, ~ **désensibilisatrice** десенсибилизирующее действие

~ **focalisante** фокусирующее действие

~ **laser** лазерное усиление; лазерная генерация

~ **lenticulaire** действие линзового растра

~ **de la lumière** действие света; **sous l' ~ de la lumière** под (воз)действием света

~ **photochimique** фотохимическое действие

ADA

action réductrice восстанавливающее действие

~ **sélective** селективное действие

~ **sensibilisante**, ~ **sensibilisatrice** сенсibiliзирующее действие

~ **d'un seul mode** одномодовый режим

activable активируемый

activateur активирующий

activateur *m* активатор

~ **de luminescence** активатор люминесценции

activation f активация, активирование, очувствление

~ **du barreau** активирование стержня

~ **intrinsèque** самоактивация

~ **optique** оптическая активация

activer активировать

activité f активность

~ **optique** оптическая активность

~ **superficielle** поверхностная активность

acuité f острота

~ **des bords** очерченность [четкость] краёв

~ **de l'image** резкость изображения

~ **d'un pic de corrélation** острота корреляционного пика

~ **stéréoscopique** острота стереоскопического зрения

~ **visuelle** острота зрения

adaptateur *m* согласующее устройство

~ **d'indices** элемент согласования показателей преломления

adaptatif 1. согласующий 2. адаптивный

adaptation f 1. согласование 2. адаптация

~ **chromatique** 1. согласование по цвету 2. цветовая адаптация

~ **de l'espace** пространственное согласование

~ **d'indices** согласование показателей преломления

~ **à la lumière** световая адаптация

~ **des modes** согласование мод

~ **de l'œil** адаптация глаза

ADA

adaptation de phase фазовое согласование

~ **des polarisations** согласование поляризаций

~ **visuelle** визуальная адаптация

adapter 1. согласовывать 2. адаптировать

addeur *m*, additeur *m* см. additionneur

additif *m* добавка

~ **coloré** окрашивающая добавка

~ **tensio-actif** поверхностно-активная добавка

addition *f* сложение, суммирование; наложение; добавление (см. *тж.* **sommation**)

~ **de plusieurs images** наложение изображений

additionner складывать, суммировать; добавлять

additionneur суммирующий

additionneur *m* сумматор

~ **d'amplitude** амплитудный сумматор

~ **cohérent** когерентный сумматор

~ **holographique** голографический сумматор

~ **opto-électronique** оптоэлектронный сумматор

~ **parallèle** параллельный сумматор

~ **sériel** последовательный сумматор

~ **vectoriel** векторный сумматор

adhérence *f* см. adhésion

adhésion *f* адгезия

~ **par attraction moléculaire** молекулярная адгезия

~ **de la couche au support** адгезия слоя с подложкой

~ **au cuivre** адгезия с медью

~ **du film sur le support** адгезия плёнки с подложкой

~ **aux métaux** адгезия с металлами

~ **moléculaire** молекулярная адгезия

~ **au substrat** адгезия с подложкой

~ **des surfaces** адгезия поверхностей

adiaphane непрозрачный

AFF

adressage *m* адресация (см. **déflexion**)

~ **d'un faisceau laser** адресация лазерного пучка

~ **par faisceau laser** адресация лазерным пучком

~ **page par page** постраничная адресация

~ **en parallèle** параллельная адресация

~ **de photons sur un écran** направление светового потока на экран

~ **à 2ⁿ positions** адресация по 2ⁿ позициям

~ **rangée par rangée** построчная адресация

~ **x/y** координатная адресация

adresse *f* адрес

~ **d'hologramme** адрес голограммы

~ **de position** адрес положения

adsorption *f* адсорбция, поверхностное поглощение (см. **absorption**)

aérien *m* антенна (см. *тж.* **antenne**)

aérophotogrammètrie *f* аэрофотограмметрия

affaiblir ослаблять

affaiblissement *m* ослабление (см. **absorption**)

~ **par diffraction** дифракционное ослабление

~ **de l'efficacité** уменьшение (дифракционной) эффективности

~ **de hautes fréquences** ослабление верхних частот

~ **d'insertion** вносимое ослабление

~ **de propagation** ослабление при распространении

affaiblisseur *m* ослабитель, attenuator (см. *тж.* **atténuateur**)

affichage *m* индикация, отображение, воспроизведение (см. *тж.* **visualisation**)

~ **basé sur le contraste de couleurs** цветоконтрастное отображение

~ **basé sur le contraste lumineux** светоконтрастное отображение

AFF

- affichage des caractères** отображение символов; знаковая индикация
- ~ **en couleur** цветная индикация
 - ~ **à cristaux liquides** индикация на жидких кристаллах, жидкокристаллическая индикация
 - ~ **à deux dimensions** двумерная индикация
 - ~ **digital** цифровая индикация
 - ~ **de données** индикация данных
 - ~ **à faible contraste** малоконтрастное отображение
 - ~ **à fort contraste, ~ à grand contraste** высококонтрастное отображение
 - ~ **graphique** графическое отображение
 - ~ **de haute qualité** высококачественное отображение
 - ~ **des heures** отображение времени
 - ~ **d'un hologramme** воспроизведение изображения, реконструированного с голограммы
 - ~ **holographique** голографическое отображение
 - ~ **laser** лазерное отображение
 - ~ **libre de papillotement** индикация без мерцаний
 - ~ **luminescent** люминесцентная индикация
 - ~ **matriciel** матричная индикация
 - ~ **numérique** цифровая индикация; à ~ **numérique** с цифровой индикацией
 - ~ **opto-électronique** оптоэлектронная индикация
 - ~ **par projection** проекционное воспроизведение
 - ~ **réfraîchi, ~ renouvelé** обновляемое воспроизведение, индикация с обновлением (*данных*)
 - ~ **segmenté** сегментное представление
 - ~ **à sept segments** семисегментное представление (*символов*)
 - ~ **de tous les chiffres de 0 à 9** воспроизведение цифр от 0 до 9
 - ~ **de toutes les lettres de A à Z** воспроизведение букв от А до Z

AFF

- affichage à trois dimensions** трехмерная индикация
- ~ **visuel** визуальное отображение
 - afficher** отображать, воспроизводить; проецировать
 - afficheur** *m* устройство воспроизведения; индикатор; устройство отображения информации, УОИ; дисплей
 - ~ **alimenté en basse tension** низковольтный индикатор
 - ~ **basé sur le contraste de couleurs** цветоконтрастный индикатор
 - ~ **basé sur le contraste d'intensité lumineuse** светоконтрастный индикатор
 - ~ **en couleur** цветной индикатор
 - ~ **à cristaux liquides** жидкокристаллический индикатор
 - ~ **digital** цифровой индикатор
 - ~ **à diodes électroluminescentes** светодиодный индикатор
 - ~ **électrochromique** электрохромный индикатор
 - ~ **à l'état solide** твердотельный индикатор
 - ~ **à faible contraste** малоконтрастный индикатор
 - ~ **à fort [à grand] contraste** высококонтрастный индикатор
 - ~ **graphique** графический индикатор; дисплей
 - ~ **holographique** голографический индикатор
 - ~ **laser** лазерный индикатор
 - ~ **à matrices de diodes** матричный диодный индикатор
 - ~ **matriciel** матричный индикатор
 - ~ **mosaïque** мозаичный индикатор
 - ~ **muni d'une électronique intégrée** индикатор с интегральными микросхемами управления
 - ~ **numérique** цифровой индикатор
 - ~ **opto-électronique** оптоэлектронный индикатор
 - ~ **photochrome, ~ photochromique** фотохромный индикатор
 - ~ **phototropique** фототропный индикатор